

Doğu Karadeniz Bölgesindeki Küçük Ölçekli Çiftçilerin Yaşam Seviyelerinin İyileştirilmesi Projesi

Project for Improvement of Livelihood for Small-scale Farmers in Eastern Black Sea Region

Haberler No.04 - 2008 Kış

Newsletter No.04 - 2008 Winter



Ziraat Mühendisi Temel Eğitimleri

DOKAP-TARIM projesi bölgede çoklu tarımı yaymakla görevli teknisyen ve ziraat mühendisleri için bir dizi seminer düzenlemiştir. 2007 ve 2008 başlarında üç kez 6 ilden toplam 55 kişi temel kurslara katılmıştır.

Kasım 2007 deki ilk seminerin ardından ikinci ve üçüncü seminerler 2008 Ocak ve Şubat ayları içinde gerçekleştirilmiştir. Beş günlük bu seminerin içeriği; 1) kırsal kalkınma; 2) tarımsal yayım; 3) proje oluşturma ve uygulama; 4) bazı belirli ürünler şeklindedir. Derslerin çoğu Japon uzmanlar ve eş uzmanlarca verilmiştir. Seminerde ayrıca tarla gezisi (çilek, sera ve fidanlık) ve proje planlama üzerine tartışmalar da yer almıştır.

Katılımcılar projeye ilgili genel bir fikir elde etmiş ve bazı teknik konulara ilgi göstermişlerdir. Katılımcıların çoğu seminerin kendi çalışma alanlarındaki kırsal kalkınma ile ilgili çalışmalar için çok gerekli olduğunu dile getirmişlerdir.



Seminer 1B Katılımcıları
All Trainees in Seminar 1B

Önümüzdeki yıl 2008-2009 yıllarında 6 ilde yapılacak olan yayım projesi kapsamında anket çalışması, proje plan çalışması, uygulama ve teknikler konularında seminerler düzenlenecektir.

Model Projeye 2007 Yılı Devlet Desteği

Akçaabat - Kuruçam, Of - Uğurlu, Maçka - Coşandere köylerindeki uygulanan model projeye 2007 yılında TÜGEM-TKB, Trabzon İl Müdürlüğü ve İl Özel İdaresinden destek gelmiştir. Destekler ve konuları aşağıda özetlenmiştir.

Basic Training Course for Agricultural Engineers

The DOKAP-TARIM Project implements a series of seminars for agricultural engineers and technicians who have responsibility of dissemination of multiple farming in the region. In 2007/08, the Basic course was provided 3 times to total 55 persons from 6 provinces concerned.

Following the 1st seminar in October 2007, the 2nd and 3rd seminar were carried out in January to February 2008. The major contents of these 5-days seminars were; 1) rural development; 2) agricultural extension; 3) project formulation & implementation; and 4) some specific crops. Most of the lectures were given by the Japanese experts and Turkish counterparts. The field trip (strawberry, pipe-house, and tree nursery) and discussions on project planning were also included in these seminars.

The participants got the general idea regarding the Project and had interest in specific technical matters. Most of the trainees said the seminar was useful for their future works for agricultural development in their service areas.



Seminer 1C Katılımcıları
All Trainees in Seminar 1C

In the year of 2008/09, next series of the Seminars; Survey course, Planning course, Implementation course and Technical course; will be held, in connection with the new extension projects in 6 provinces.

Government Support to Model Project in 2007

In 2007 the model projects in the 3 model areas, namely Kuruçam in Akçaabat district, Coşandere in Maçka district and Uğurlu in Of district of Trabzon province. The Turkish government supported the project by using the budget of TÜGEM-MARA, Trabzon Agriculture Directorate, and Trabzon Special Provincial Administration. The supported items in the

- 1) Kivi Bahçesi Tesisi
fidan ve malzemeler: 8 da - 8 çiftçi
Sadece malzeme: 4 da - 5 çiftçi
- 2) Trabzon Hurması Bahçe Tesisi
Fidan: 37 da - 56 çiftçi
- 3) Mavi yemiş Bahçesi Tesisi
Fidan: 4 da (baharda dağıtılacak)
- 4) Ot Silajı Yapım Hazırlıkları
Kimyasal gübre: 296 da - 26 çiftçi
Organik Gübre: 100 da - 19 çiftçi
(Silaj makineleri gelecek sezon sağlanacak)



Kuruçam'da Dikilen Trabzon Hurması Fidanları
Persimmon Trees Planted in Kuruçam

Tarla değerlendirmesi sonunda en fazla puanı alan grup üyeleri proje ekibinden girdi alabilmiştir. Diğer üyeler daha sonra benzer desteklerden yararlanabilir. Proje ekibi ayrıca çiftçilere teknik desteğini sürdürmektedir.

Kadın Kursları Devam Ediyor

Proje ekibi Halk Eğitim Merkezinin sağladığı kurslar yoluyla model alanlardaki kadınları desteklemeye devam etmektedir.

- Uğurlu: Kurdele, Gümüş işlemciliği, Okuma-Yazma
- Kuruçam: Gümüş işlemciliği, İğne Oyası
- Coşandere: Gümüş işlemciliği

Uğurlu'daki kurdele işi ve okuma yazma kursu Of Halk Eğitimin desteğiyle başarılı bir şekilde sona ermiştir. Okuma yazma kursundaki 15 kursiyer ve başka kadınlar kursun devam etmesi konusunda isteklidir.

Kuruçam köyündeki iğne oyası kursu da Şubat ayı içerisinde bitmiştir. Kursiyerler birçok yeni teknik öğrendiklerinden kurstan memnun kaldıklarını belirtmişlerdir.

Gümüş işlemciliği kursunda kursiyerler bu işi öğrenmişler ve atölyeye bazı parçaları yapıp satmışlardır. Böylece kendi yaptıkları şeylerden gelir elde etmeye başlamışlardır.

year were summarized as follows.

- 1) Establishment of Kiwi gardens
Seedlings and materials: 8 da - 8 farmers
Materials only: 4 da - 5 farmers
- 2) Establishment of Persimmon gardens
Seedlings: 37 da - 56 farmers
- 3) Establishment of Blueberry gardens
Seedlings: 4 da (To be distributed in next spring)
- 4) Preparation of Grass Silage making
Chemical fertilizer: 296 da - 26 farmers
Organic fertilizer: 100 da - 19 farmers
(Grass cutters will be provided in next season)



Coşandere'de Grup Üyeleriyle Toplantı
Meeting with Group Members in Coşandere

The group members evaluated as high priority got the first batch of the materials from the Project Team. The rest of the members could receive the similar services in next batch. The Project Team also continues to provide technical guidance to the farmers.

Vocational Training for Women Going on

The Project Team continuously supported women in the model areas though the Training Courses provided by Non-formal Training Center (NTC), as follows.

- Uğurlu: Ribbon craft, Silverwork, Literature
- Kuruçam: Silverwork, Needlework
- Coşandere: Silverwork

The ribbon craft and literature course in Uğurlu was over successfully under great support by NTC-Of. The 15 women in the literature course and other women have intention to continue the course.

The needlework course in Kuruçam also was completed in February. The trainees were satisfied with the course because they learned many new techniques.

In the silverwork courses, the trainees practiced to make parts of silverworks, and the parts were sold to professional workshops. The trainees could already get wage of their own works.



Uğurlu'da Okuma Yazma Kursu Bitiş Töreni
Completion Ceremony of Literature Course in Uğurlu

Coşandere köyünde devam eden hasır örücülüğü kursu yanında kadınlar bir başka gümüş işleme kursu olan Kazaziye işi de talep etmişlerdir. Köy heyeti Kazaziye makinesini temin etmiş gerekli olan gümüş tel JICA ekibi tarafından temin edilmiştir.



Kuruçam'da Telkari Kursu
Silverwork (Telkari) Training in Kuruçam

In Coşandere, the women in the silverwork (Hasır) course proposed the additional silverwork course (Kazaziye). The village government procured the machine necessary for Kazaziye making, and the JICA team supported the silver strings to start the activity, as a trial.

Model Alanlarda Yıllık Grup Toplantıları

Grupların yıllık yönetim kurulu toplantıları 2008 Şubat ayında yapılmıştır. İlk genel toplantı olmasından ötürü Proje ekibi tam destek sağlamıştır.

Toplantılarda üyeler 2007 yılı faaliyetleri, 2008 yılı eylem planı ve yeni yönetim kurulu seçimi gibi konuları tartışmışlardır. Ayrıca, çiftlik geliştirme konusunda yeni fikirler de tartışılmıştır.

Toplantı tutanağı proje ekibi ve üye temsilcileri tarafından hazırlanıp imzalanmıştır.



Kuruçam Köyünde Genel Kurul Toplantısı
General Meeting in Kuruçam

- Uğurlu (26/2): Kivi, Mavi Yemiş, Trabzon Hurması grupları
- Kuruçam (27/2): Kivi, Mavi Yemiş, Trabzon Hurması grupları
- Coşandere (28/2): Kivi, Mavi Yemiş, Trabzon Hurması, Silaj ve El Sanatları grupları

Annual Meetings of All Groups in the Model Areas

The annual general meetings of the all groups formulated in the 3 model areas were held in February 2008. As they were the first general meetings for villagers, the Project Team strongly supported them.

In the meetings, the group members discussed their activities in 2007, action plan in 2008, and new committee members. In addition, the new ideas for the farming improvement were sometimes discussed.

The minutes of discussions were prepared and signed by the Project Team and the representatives of the groups.



Coşandere Köyünde Genel Kurul Toplantısı
General Meeting in Coşandere

- Uğurlu (26/2): Kivi, Blueberry, Persimmon groups
- Kuruçam (27/2): Kivi, Blueberry, Persimmon, Silage, Handicraft groups
- Coşandere (28/2): Kivi, Blueberry, Persimmon, Silage, Handicraft groups

Turfanda Çilek Yetiştiriciliği

Kış ayı boyunca çilek üretimini mümkün kılan turfanda çilek üretimi Trabzon'un Akçaabat ilçesinde denenmeye başlamıştır. Çilek hasadı Kasımın ortalarında başlamış ve hala sera ve kısa tünellerde devam etmektedir.

Çeşit: Camarosa, Diamonte, Selva
Soğutma işlemi: Soğuk hava deposu, Yayla

Hasat edilen meyvenin ağırlığı her hafta kaydedilir. Ortalama değerler 20 ile 50 gr/fide başına arasındadır (çeşidine göre). Bu ilk denemenin sonuçları değerlendirilecek ve bir sonraki deneme planı hazırlanacaktır.



Ocak Ayındaki Seminer Katılımcılarına Çilek İle İlgili Açıklamalar
Explanation on Strawberry to Trainees in January

Forced Cultivation of Strawberry

The forced cultivation of Strawberry, in which producers can harvest fruits during winter season, has been tried in Akçaabat of Trabzon. The harvest of strawberry started in the middle of November, and still continues until now under tunnel and greenhouse.

Variety: Camarosa, Diamonte, Selva
Cooling treatment: Cold storage, Plateau

The weight of harvested fruits was recorded every week. The average of accumulated production is 20 to 50 g/plant by variety. The results of this first trial will be evaluated and next trial plan will be prepared.



Şubat Ayındaki Çilek Meyvesi
Fruiting of Strawberry in February

Yapılacak Faaliyetler

- Dördüncü Karma Komite Toplantısı 3 Mart 2008 tarihinde yapılacaktır.
- 2007/2008 Yıllık Çalışma Raporu, 2007/2008 Eğitim raporu ve Taslak Çalışma Kitabı Mart ayı sonuna dek hazırlanacaktır.
- Model projeye ek destekler ve teknik hizmetler sağlanacaktır.
- Trabzon ilinde belirli ürünlerin ve tekniklerin denemelerine devam edilecektir.
- 2008/2009 sezonunda seminerler yapılacaktır.

Upcoming Activities

- The fourth JCC meeting will be held in March 3, 2008.
- Annual Work Report 2007/08, Training Report 2007/08 and draft Work Manual will be prepared by the end of March, 2008
- The additional support and continuous technical services will be provided to the model projects.
- Various trials of specific crops and techniques in Trabzon will continue.
- Next series of the Seminars will be held in 2008/09.

Daha fazla bilgi için...

Büro:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB sitesi:
<http://project.jica.go.jp/turkey/0604279>
(sadece Japonca)

For more information...

Project Office:
Su Ürünleri Merkez,
Araştırma Enstitüsü, Şana, Trabzon, Turkey
Tel, Fax (direct) +90-462-341 1052
Tel (ext.161) +90-462-341 1053

WEB Site:
<http://project.jica.go.jp/turkey/0604279>
(Japanese only)